

Sostituisce le norme SIA 162: parte amministrativa, edizione 1993, SIA 220, edizione 1992, SIA 320, edizione 1978 e alcune parti della norma SIA 222, edizione 1990

Allgemeine Bedingungen für Betonbau  
Conditions générales pour la construction en béton

## Condizioni generali per le costruzioni di calcestruzzo

Disposizioni contrattuali generali per le norme  
SIA 262 Costruzioni di calcestruzzo  
SIA 264 Costruzioni miste di acciaio-calcestruzzo

# 118/262



## INDICE<sup>1)</sup>

	pag.		pag.
<b>Premessa</b> .....	4		
<b>Spiegazioni</b> .....	5		
<b>PARTE GENERALE</b>		<b>PARTE SPECIFICA</b>	
<b>0 Campo d'applicazione e terminologia</b> ..	9	<b>8 Costruzioni di calcestruzzo</b> .....	16
0.1 In generale .....	9	8.0 Campo d'applicazione e terminologia ..	16
0.2 Integrazione nei documenti contrattuali	9	8.1 Concorso d'appalto .....	16
0.3 Termini amministrativi .....	9	8.2 Offerta dell'imprenditore .....	17
<b>1 Contratto d'appalto</b> .....	11	8.3 Compiti delle parti contraenti .....	20
1.1 Concorso d'appalto .....	11	8.4 Regole di retribuzione .....	21
1.2 Offerta dell'imprenditore .....	11	8.5 Regole di misurazione .....	23
1.3 Compiti delle parti contraenti .....	11	<b>Appendice A</b>	
1.4 Gestione per la qualità .....	13	Struttura delle disposizioni particolari	
1.5 Risoluzione di controversie .....	14	specifiche dell'opera .....	25
<b>2 Retribuzione delle prestazioni</b>		<b>Appendice B</b>	
<b>dell'imprenditore</b> .....	15	Generi di cassetta .....	26
2.1 Regole di retribuzione .....	15	<b>Appendice C</b>	
2.2 Regole di misurazione .....	15	Tipi di cassetta .....	27
<b>5 Garanzie</b> .....	15	<b>Appendice D</b>	
		Qualità della superficie non cassetta	
		del calcestruzzo .....	28
		<b>Appendice E</b>	
		Tipi di calcestruzzo a prestazione garantita	
		comunemente utilizzati .....	29
		<b>Approvazione ed entrata in vigore</b> .....	32

<sup>1)</sup> La numerazione delle cifre da 1 a 7 e della cifra 8 si basa su una griglia standard di titoli comune a tutte le *Condizioni generali per la costruzione* (CGC). La presente norma non menziona i titoli per i quali essa non contempla alcuna disposizione; per questo motivo la numerazione non è continua.

## PREMESSA

La presente norma SIA 118/262 è stata elaborata nell'ambito del progetto *Swissconditions*. Le associazioni e le istituzioni seguenti hanno collaborato a questo progetto<sup>1)</sup>:

- Società svizzera degli impresari costruttori (SSIC), direzione del progetto
- Società svizzera degli ingegneri e degli architetti (SIA)
- Coordinamento degli organi della costruzione e degli immobili della Confederazione (KBOB)
- Associazione svizzera dell'industria del cemento (cemsuisse)
- Centro svizzero di studi per la razionalizzazione della costruzione (CRB)
- Associazione svizzera dei professionisti della strada e dei trasporti (VSS)
- Programma promozionale *holz 21*.

### Contenuto e scopo della norma

La presente norma fa parte della serie di norme *Condizioni generali per la costruzione* (CGC). Quale complemento alla norma SIA 118 *Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione* essa contiene regole dettagliate riguardanti stipulazione, contenuto e svolgimento di contratti per lavori di costruzione nell'ambito delle strutture portanti (parte generale) e nell'ambito della costruzione di calcestruzzo (parte specifica). Questa norma assume quindi valore legale solo se le parti contraenti la designano quale parte integrante del loro contratto.

Le CGC hanno lo scopo di regolamentare i diritti e gli obblighi del committente e dell'imprenditore in modo tale che le specifiche dell'opera descritte nelle norme tecniche o richieste dal committente vengano rispettate in modo efficiente nella fase esecutiva.

Le spiegazioni che seguono contengono informazioni e indicazioni sul modo di allestire un contratto utilizzando le CGC e altri documenti.

La premessa e le spiegazioni forniscono solo delle informazioni agli utenti. Per i diritti e gli obblighi delle parti contraenti fa stato unicamente il testo contenuto nella parte generale e in quella specifica della norma.

<sup>1)</sup> Le persone seguenti hanno fatto parte del Comitato direttivo del progetto:

Luzi R. Gruber, ing. dipl. ETH, Presidente, Zurigo; Gerd Honegger, ing. dipl. ETH, KBOB, Berna; Dr. Fritz Hunkeler, ing. dipl. ETH, cemsuisse, Wildegg; Alexander Nellen, ing. dipl. ETH, VSS, Berna; Timothy Nissen, arch. dipl. ETH, SIA, Basilea; Herbert Oberholzer, arch. dipl. ETH, CRB, Rapperswil; Dr. Felix Schmid, SSIC, Zurigo; Dr. Markus Gehri, ing. dipl. ETH, SIA, Zurigo.

---

Abbreviazioni delle organizzazioni rappresentate nella Commissione SIA 262

EMPA	Eidgenössische Materialprüfungs- und Forschungsanstalt
EPFL	Ecole polytechnique fédérale de Lausanne
ETHZ	Eidgenössische Technische Hochschule, Zurigo
SUP	Scuola universitaria professionale
USTRA	Ufficio federale delle strade
TFB	Technische Forschung und Beratung für Zement und Beton

---

---

**Direzione del progetto Swissconditions**

Reto Jenatsch, ing. dipl. ETH, Muri/Berna (presidente)  
Hans Heer, ing. ETH, Kriens (vice-presidente)  
Hans Briner, ing. dipl. ETH e lic. iur., Zurigo  
Willy Ritz, ing. dipl. HTL, Kastanienbaum

**Gruppo di lavoro SIA 118/262**

Erwin Beusch, ing. dipl. ETH, Ennetbaden  
Mark Bösiger, ing. dipl. ETH, Thun  
Josef Cueni, ing. dipl. HTL, Zurigo  
Bernard Houriet, dr. ing. dipl. ETH, Tramelan  
Ernst Ulmer, ing. dipl. HTL, Courtételle

---

**Commissione SIA 262 «Costruzioni di calcestruzzo»**

<b>Presidente</b>	Thomas Vogel, prof. ing. dipl. EPF, Zurigo	ETHZ
<b>Membri</b>	Marco A. Brianza, dr. sc. nat., Allschwil Daniel Buschor, ing. dipl. ETH, Burgdorf Heinrich Figi, ing. dipl. ETH, Coira Peter Lunk, dr. ing. dipl., Würenlingen Bernard Houriet, dr. ing. dipl. ETH, Tramelan Fritz Hunkeler, dr. ing. dipl. ETH, Wildegg Albin Kenel, dr. ing. dipl. ETH, Rapperswil Martin Knecht, Cournaux Konrad Moser, dr. ing. dipl. ETH, Dübendorf Aurelio Muttoni, prof. dr. ing. dipl. ETH, Losanna Willi Schuler, ing. dipl. ETH, Berna Viktor Sigrist, prof. dr. ing. dipl. ETH, Amburgo	Industria Progettazione Amministrazioni pubblica Industria Progettazione TFB SUP Industria EMPA EPFL USTRA TU Amburgo
<b>Verbali</b>	Kristian Schellenberg, ing. dipl. ETH, Zurigo	ETHZ

---

**Approvazione ed entrata in vigore**

La presente norma SIA 118/262 è stata approvata dalla Commissione centrale per le norme e le ordinanze il 15 dicembre 2003.

Essa entra in vigore il 1° aprile 2004.

Essa sostituisce la parte amministrativa della norma SIA 162 *Costruzioni in calcestruzzo*, edizione 1993, le norme SIA 220 *Costruzioni in calcestruzzo – Prestazioni e prescrizioni di misurazione* edizione 1992 e SIA 320 *Vorfabrizierte Betonelemente*, edizione 1978, nonché le parti riguardanti l'esecuzione della costruzione in calcestruzzo della norma SIA 222 *Gerüste – Leistung und Lieferung*, edizione 1990.

---

Copyright © 2004 by SIA Zurigo

Sono riservati tutti i diritti di riproduzione parziale, di copia integrale o parziale (fotocopie, microcopie, CD-ROM, ecc.), di memorizzazione su elaboratori elettronici e di traduzione.